



Distr.
GENERAL

A/S-22/3
26 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая специальная сессия
Пункт 8 предварительной повестки дня*
ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ
ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ
МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй специальной сессии адресованное ему Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) письмо, к которому прилагаются Заявление министров по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах, принятое на Специальной конференции на уровне министров, проведенной в штаб-квартире ФАО в Риме 12 марта 1999 года, и План действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах, разработанный по просьбе Конференции ФАО на ее двадцать девятой сессии и одобренный Советом ФАО на его сто шестнадцатой сессии.

* A/S-22/1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря

В соответствии с просьбой, высказанной Советом ФАО на его сто шестнадцатой сессии, проходившей в штаб-квартире ФАО в Риме с 14 по 19 июня 1999 года, имею честь представить Вам План действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах для его рассмотрения на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (27-28 сентября 1999 года).

Настоящий План действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах был разработан по просьбе, высказанной Конференцией ФАО на ее двадцать девятой сессии (7-18 ноября 1997 года). Проект Плана действий был обсужден на Специальной конференции на уровне министров по малым островным развивающимся государствам, проведенной в штаб-квартире ФАО 12 марта 1999 года, а его пересмотренный вариант впоследствии был одобрен Советом ФАО на вышеупомянутой сто шестнадцатой сессии. Кроме того, Конференция на уровне министров приняла Заявление министров по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах, которое служит введением к Плану действий (см. добавление).

План действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах дополняет собой Барбадосскую программу действий и ориентирован на выполнение пяти обязательств, связанных с развитием сельского, рыбного и лесного хозяйств, а именно:

- на адаптацию к изменению условий в области международной торговли;
- дальнейшую интенсификацию и диверсификацию сельского хозяйства и его перевод на более устойчивую основу;
- на удовлетворение потребностей рыбного хозяйства;
- на обеспечение рационального управления земными, водными и лесными ресурсами и охрану окружающей среды;
- на создание потенциала и укрепление организационной базы.

Как указано в Заявлении, участники Специальной конференции на уровне министров признали центральное значение Барбадосского плана действий 1994 года и согласились с тем, что результаты Конференции на уровне министров явятся важным вкладом в

международные усилия и деятельность Организации Объединенных Наций по удовлетворению особых потребностей и решению проблем малых островных развивающихся государств.

Буду признателен Вам за представление Плана действий на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в сентябре 1999 года.

Жак Диуф

Добавление

СПЕЦИАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВАХ
(Рим, 12 марта 1999 года)

Заявление министров по вопросам развития сельского хозяйства
в малых островных развивающихся государствах

1. Мы, министры сельского хозяйства, полномочные представители стран, участвующих в Специальной конференции на уровне министров по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах, созданной Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), собравшись в Риме 12 марта 1999 года, осознаем конкретные проблемы, стоящие перед малыми островными развивающимися государствами, и подтверждаем нашу приверженность удовлетворять их конкретные нужды и нашу решимость оказывать поддержку устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в свете решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия.

2. Мы осознаем, что малые островные развивающиеся государства и государства с низинными прибрежными районами (малые островные развивающиеся государства) широко разнятся в том, что касается таких отличительных особенностей, как обеспеченность природными ресурсами для развития сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства, уровень экономического развития, роль сельскохозяйственного сектора в экономике, конкурентоспособность на рынках сельскохозяйственной продукции и положение в социально-культурной области.

3. Мы также отмечаем, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с общими проблемами, обусловливаемыми взаимодействием таких факторов, как малые размеры страны, ее удаленность, географическая разобщенность, подверженность стихийным бедствиям и особенности структуры и мобильности населения. Кроме того, мы признаем жизненно важное значение сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства и жизненно важную роль, которую играют женщины в этих отраслях, являющихся главным источником средств к существованию и источником основных доходов для многих малых островных развивающихся государств.

4. Признавая центральное значение Барбадосской программы действий 1994 года для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, мы исходим из того, что результаты настоящей Специальной конференции на уровне министров явятся важным вкладом в международные усилия и деятельность Организации Объединенных Наций по удовлетворению особых потребностей и решению проблем малых островных развивающихся государств.

5. Вновь подтверждая нашу общую решимость и твердую приверженность, которые были продемонстрированы на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, мы обязуемся продолжать наши усилия, направленные на обеспечение продовольственной безопасности и реализацию политики и программ в области развития, обеспечивающих устойчивое развитие сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства в малых островных развивающихся государствах.

6. Мы признаем ту важную роль, которую играет ФАО в оказании малым островным развивающимся государствам помощи в создании национального потенциала, осуществляя на местах свои обычные и дополнительные программы в областях сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства.

7. Мы рассматриваем прилагаемый к настоящему Заявлению План действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах как основу для его дальнейшего изучения соответствующими органами ФАО и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций. Мы будем стремиться к тому, чтобы:

а) решать новые задачи в сфере международной торговли; вносить краткосрочные коррективы и повышать конкурентоспособность экспорта сельскохозяйственной продукции;

б) добиваться дальнейшей интенсификации и диверсификации сельского хозяйства и его перевода на более устойчивую основу для создания благоприятных условий для интенсификации и диверсификации сельского хозяйства; устранять препятствия на пути производства сельскохозяйственной продукции и улучшать переработку и сбыт предназначенной для внутреннего потребления и идущей на экспорт сельскохозяйственной продукции;

в) удовлетворять потребности рыбного хозяйства в целях улучшения сбережения рыбных запасов и совершенствования управления рыболовством в исключительных экономических зонах, дальнейшего развития аквакультуры и рыболовства во внутренних водах и улучшения управления промыслами, переработки и сбыта выловленной рыбы;

г) обеспечивать рациональное управление земными, водными и лесными ресурсами и проведение природоохранных мероприятий в целях содействия сбережению и рациональному использованию земных и водных ресурсов и рационального управления лесным хозяйством, активизировать природоохранные меры и повышать уровень готовности к стихийным бедствиям;

е) создавать и/или укреплять национальный потенциал и институты в целях адаптации к новому режиму международной торговли и использования его преимуществ, расширения сети дополнительных услуг по развитию сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства и обеспечения целостной основы для рационального природопользования и охраны окружающей среды.

8. Мы обязуемся содействовать осуществлению Плана действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах посредством эффективного и надлежащего использования существующих международных программ и организационных механизмов.

9. Мы предлагаем Генеральному директору ФАО как можно скорее представить Совету ФАО разработанный вариант проекта Плана действий по развитию сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах.

План действий

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Преамбула	1 - 10	7
I. Адаптация к изменениям в области международной торговли . .	11 - 17	9
II. К более интенсивному, диверсифицированному и устойчивому сельскому хозяйству	18 - 24	12
III. Удовлетворение потребностей в области рыболовства	25 - 32	16
IV. Обеспечение устойчивого управления земельными, водными и лесными ресурсами и охраны окружающей среды	33 - 39	19
V. Создание потенциала и организационное строительство	40 - 47	22
VI. Осуществление Плана действий	48 - 58	25

ПРЕАМБУЛА

1. Участники двадцать девятой сессии Конференции ФАО, состоявшейся 7–18 ноября 1997 года, подчеркнули необходимость признания особых проблем малых островных развивающихся государств и предложили Организации рассмотреть возможность проведения международной конференции по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах в рамках последующей деятельности в свете решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия (пункты 45 и 53, С97/РЕР).

2. Совет ФАО на его сто пятнадцатой сессии, состоявшейся в ноябре 1998 года, подчеркнул необходимость уделения особого внимания малым островным развивающимся государствам, приветствовал подготовку к проведению Специальной конференции на уровне министров по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах в 1999 году и призвал доноров оказать щедрую помощь в организации Конференции.

3. Ранее на Межрегиональной конференции малых островных стран, состоявшейся на Барбадосе в апреле 1992 года, ее участники рекомендовали, чтобы малые островные страны изыскали возможности проведения повторной встречи для осуществления программных областей Повестки дня на XXI век, которые будут согласованы на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/189 от 22 декабря 1992 года постановила созвать Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая состоялась на Барбадосе в апреле 1994 года.

4. Государства, принявшие участие в Глобальной конференции, заявили, в частности, что в малых островных развивающихся государствах ощущается безотлагательная необходимость преодоления препятствий на пути устойчивого развития, включая скудные земельные ресурсы, чрезмерное давление на прибрежную морскую среду и ресурсы; и ограниченность средств для эксплуатации природных ресурсов на устойчивой основе. С тех пор на международном и региональном уровнях был проведен ряд соответствующих мероприятий. Например, в мае 1996 года в Апии, Самоа, прошли технические консультации по вопросам устойчивого развития сельского, лесного и рыбного хозяйств в южнотихоокеанских малых островных развивающихся государствах, в ходе которых были приняты обязательства оказать малым островным развивающимся государствам особую помощь, в частности в рамках Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятой по итогам Глобальной конференции 1994 года. В период с 24 по 26 февраля 1999 года состоялась конференция доноров с участием представителей Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Альянса малых островных государств (АОСИС).

5. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей девятнадцатой специальной сессии, состоявшейся в июне 1997 года, приняла решения по методологии проведения полного и всеобъемлющего обзора Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В своей резолюции 52/202 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила приверженность международного сообщества осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Она также постановила, что на седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию в апреле 1999 года будут рассмотрены вопросы подготовки к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 1999 года, на которой будет дана углубленная оценка осуществления Программы действий. В этой связи проведение Конференции на уровне министров по вопросам развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах и настоящий План действий представляют собой весомый вклад в усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для удовлетворения конкретных потребностей

этих стран. Сосредоточив внимание на конкретных проблемах сельского хозяйства, в том числе рыболовства и лесоводства, Конференция имеет дело с целым сектором, которому отводится ключевая роль в обеспечении устойчивой продовольственной безопасности в рамках экономического и социального развития.

6. На Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, проведенной в ноябре 1996 года по инициативе ФАО, главы государств и правительств обязались демонстрировать политическую волю и общую и национальную приверженность в обеспечении продовольственной безопасности для всех и в принятии мер, направленных на ликвидацию голода во всех странах. Они признали фундаментальный вклад, который вносят в достижение продовольственной безопасности женщины, особенно в сельских районах развивающихся стран, и необходимость обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Они признали то важное значение, которое имеет для достижения продовольственной безопасности устойчивое развитие сельского хозяйства, рыболовства и лесоводства, торговли и сельских районов в регионах с низким и высоким потенциалом, и призвали уделять особое внимание тем странам, которые подвержены стихийным бедствиям или воздействию на их экологию изменений климата. Они выступили за необходимость принятия срочных мер для борьбы с сельскохозяйственными вредителями, засухой и деградацией природных ресурсов, включая опустынивание, чрезмерный вылов рыбы и утрату биологического разнообразия.

7. Как указывается в Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, малые островные развивающиеся государства сталкиваются с угрозой потери и эрозии почвы в результате изменений климата и повышения уровня моря и испытывают особые потребности в устойчивом развитии в целом. Улучшения в областях торговли, транспорта, связи, людских ресурсов, а также стабилизация поступлений и рост доходов от экспорта повысят продовольственную безопасность в этих странах.

8. Несмотря на присущее им разнообразие, малые островные развивающиеся государства сталкиваются с общими трудностями, сдерживающими их усилия по развитию сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства при одновременном сохранении окружающей среды. Среди этих трудностей – хрупкость экосистем, уязвимость для стихийных бедствий, отсутствие надежных средств связи и зависимость от внешнеэкономических факторов. В то же время большинство островных государств располагают возможностями для постепенной диверсификации своей экономики в целях расширения экспорта и замещения импорта развития туризма и получения более высоких доходов от эксплуатации рыбных ресурсов в своих исключительных экономических зонах (ИЭЗ). При постановке своих индивидуальных целей в области развития малые островные развивающиеся государства могут воспользоваться преимуществами, открывающимися в связи с улучшением обмена информацией с другими островами, которые испытывают аналогичные проблемы.

9. Настоящий План действий, в котором признается центральное значение Барбадосской глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 1994 года, составляет основу для деятельности в поддержку устойчивого развития сельского хозяйства в малых островных развивающихся государствах* в свете решений Всемирной встречи на

* Имеется 30 малых островных развивающихся государств и несколько государств с низинными прибрежными районами, являющихся членами АОСИС и ФАО (Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Вануату, Гайана, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Кабо-Верде, Кипр, Коморские Острова, Куба, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Острова Кука, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сент-Винсент (продолжение...))

высшем уровне по проблемам продовольствия. Мероприятия и стратегии призваны, в частности а) подготовить малые островные развивающиеся государства к участию в многосторонних торговых переговорах по вопросам сельского хозяйства с акцентом на эффективность торговли сельскохозяйственной продукцией и будущую роль региональных торговых механизмов с участием малых островных развивающихся государств в системе многосторонней торговли; б) обеспечить разработку приоритетных программ по переводу на устойчивую основу производства продукции сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства и его интенсификацию и диверсификацию; с) урегулировать проблемы, связанные с эксплуатацией природных ресурсов и охраной окружающей среды. Опирающийся на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, настоящий План действий ориентирован на удовлетворение конкретных нужд малых островных развивающихся государств.

10. Международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, в том числе ФАО с ее мандатом на решение задач в области продовольствия и сельского хозяйства, специальные международные механизмы, например Ломейскую конвенцию, двусторонние учреждения, неправительственные организации и частный сектор, призвано играть ключевую роль в оказании поддержки в осуществлении настоящего Плана действий. Такая поддержка могла бы облегчить проведение правильной национальной политики и, когда это необходимо и целесообразно, обеспечить оказание технической и финансовой помощи малым островным развивающимся государствам в достижении ими продовольственной безопасности.

Г. АДАПТАЦИЯ К ИЗМЕНЕНИЯМ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Основа для действий

11. Большинство малых островных развивающихся государств являются чистыми импортерами сельскохозяйственной продукции. Но как группа они, при незначительном перевесе, выступают чистыми экспортерами, и их экспорт сельскохозяйственной продукции приходится как правило на небольшую номенклатуру товаров и ограниченное число рынков. Хотя в системе международной торговли малые островные развивающиеся государства никогда не рассматривались на предмет выделения их в особую группу, большинству из них по отдельным видам товаров предоставляется преференциальный доступ на крупные рынки развитых стран благодаря таким специальным соглашениям, как, например, Ломейская конвенция Европейского союза по оказанию помощи развивающимся африканским, карибским и тихоокеанским странам (Карибская инициатива Соединенных Штатов Америки (КИ), и/или общая система преференций (ОСП) для развивающихся стран. Преимуществами, связанными с применением различных преференциальных режимов торговли, пользуется небольшое число стран, они распространяются на ограниченную номенклатуру товаров, и во многих случаях малые островные развивающиеся государства не способны в полной мере реализовать имеющиеся у них возможности.

12. Большинство малых островных развивающихся государств не имеют сравнительного преимущества в области производства сельскохозяйственной продукции в целом, однако в некоторых из них структуры торговли демонстрируют сравнительное преимущество в производстве

* (. . . продолжение)

и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Тонга, Тринидад и Тобаго, Фиджи и Ямайка), и три островных государства, не входящие в АОСИС, но являющиеся членами ФАО (Бахрейн, Гаити и Доминиканская Республика).

/ . . .

конкретных видов сельскохозяйственных товаров и продукции рыболовства и лесоводства. Развивающиеся страны располагают базой невостребованных знаний не только в области экспорта сельскохозяйственной продукции, но и в решении вопросов замещения импорта, и среди малых островных развивающихся стран можно найти успешные примеры диверсификации и увеличения объема экспорта. В соответствии с IV Ломейским и другими международными соглашениями, представляющими интерес для малых островных развивающихся государств, предусматривается оказание технической помощи не только в повышении общей осведомленности об этих соглашениях, но и в производстве и диверсификации экспортной продукции с целью извлечь большую пользу из этих соглашений.

13. Либерализация торговли, происходящая в результате принятия в рамках Уругвайского раунда соглашения по вопросам развития сельского хозяйства, будет иметь важные последствия для малых островных развивающихся государств, перед которыми встанут новые задачи и откроются дополнительные перспективы. Экспорт из малых островных развивающихся государств столкнется с проблемой повышения тарифов и ужесточения конкуренции. Однако, с другой стороны, для производителей недорогостоящей конкурентоспособной продукции, в число которых входят многие малые островные развивающиеся государства, Уругвайский раунд предоставит возможности в области производства как сырьевых товаров, так и более дорогостоящей обработанной продукции. В этой связи ФАО призвана играть важную роль, оказывая своим членам техническую помощь по широкому кругу связанных с Уругвайским раундом вопросов.

14. Малые островные развивающиеся государства, будучи наиболее зависимыми от экспорта сельскохозяйственной продукции, на долю которого приходится значительная часть их экспортных поступлений, страдают от длительного падения реальных цен на мировых рынках и медленного роста мирового спроса на их основные сельскохозяйственные товары. Поскольку сельскохозяйственный экспорт малых островных развивающихся государств в значительной степени зависит от преференциальных торговых соглашений, многосторонняя либерализация торговли сопряжена для них с определенным риском, и некоторые из них опасаются, что предстоящий раунд переговоров приведет к еще большему увеличению степени этого риска. Это, в свою очередь, повлияет на их возможности в плане импорта, включая импорт продовольствия.

Цели и мероприятия

15. **Цель 1.1.** Принимать ответные меры в связи с новыми проблемами. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) проводить тщательную оценку последствий Уругвайского раунда для сельскохозяйственной и продовольственной безопасности, с тем чтобы иметь возможность определять как коррективные меры краткосрочного характера, так и долгосрочную стратегию решения предполагаемых проблем;

б) проводить обзор национальной политики в области производства продовольствия с учетом результатов Уругвайского раунда и разрабатывать ответные меры политического характера в целях решения возникающих проблем;

в) выявлять и анализировать новые возможности национального сельского хозяйства с учетом того, что мировая торговля сельскохозяйственной продукцией все больше характеризуется свободой и конкуренцией;

d) использовать, в соответствующих случаях, предусмотренные для развивающихся стран положения об оказании технической помощи в рамках преференциальных и многосторонних торговых соглашений.

16. **Цель 1.2.** Принимать коррективные меры краткосрочного характера. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) стремиться в полной мере использовать открываемые Уругвайским раундом возможности, а также нынешние возможности в рамках преференциальной торговли;

b) стремиться преодолевать любые возможные проблемы, порождаемые недостаточным использованием положений протоколов о сырьевых товарах, а также стремиться обеспечить себе больший уровень преференциальных льгот;

c) стремиться проводить переговоры о более выгодных условиях доступа на рынки тех видов продукции, ставки тарифов на которые в рамках режима наибольшего благоприятствования на рынках развитых стран по-прежнему остаются высокими, даже после Уругвайского раунда.

17. **Цель 1.3.** Повышать конкурентоспособность экспортируемой сельскохозяйственной продукции. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) проводить углубленные исследования, посвященные их сравнительным преимуществам в контексте производства и экспорта сельскохозяйственной продукции, включая изучение возможностей, которые открывает диверсификация и которые связаны с пользующимися все большим спросом сырьевыми товарами и быстро растущими рынками, а также с имеющими большую стоимость товарами обрабатывающих отраслей;

b) поощрять производство нетрадиционных сельскохозяйственных сырьевых товаров, имеющих хорошие потенциальные возможности в плане их экспорта;

c) изучать опыт, накопленный другими странами, которые успешно изменили структуру своей торговли, перейдя от торговли главным образом основными сырьевыми товарами к торговле более разнообразными видами экспортной продукции;

d) создавать систему рыночной и торговой информации, которая помогает производителям и торговцам принимать в большей степени основанные на надлежащей информации решения в плане маркетинга.

II. К БОЛЕЕ ИНТЕНСИВНОМУ, ДИВЕРСИФИЦИРОВАННОМУ И УСТОЙЧИВОМУ СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Основа для действий

18. Сельское хозяйство во многих малых островных развивающихся государствах характеризуется сосуществованием крупномасштабного коммерческого производства ограниченного числа сельскохозяйственных экспортных культур и традиционного сектора мелких собственников, в котором зачастую доминируют возглавляемые женщинами домашние хозяйства, производящие

продовольственные и сельскохозяйственные культуры, которые предназначены главным образом для внутреннего потребления. Под влиянием новых изменений на мировых рынках, несбалансированности торговли и стремления к обеспечению продовольственной безопасности эта структура меняется. Ограниченность земельных ресурсов в целом, а также земель, пригодных для ведения сельского хозяйства, расширение сектора туризма, все большая урбанизация и доступность продуктов в сфере общественного питания неблагоприятно воздействуют на производство традиционных продовольственных культур и ведут к увеличению импорта продовольствия. К числу типичных проблем, с которыми сталкиваются производители, относятся неразвитость инфраструктуры, в том числе транспортного сектора, необходимого для расширения и диверсификации производства; нехватка рабочей силы; невысокое качество и недостаточное количество посадочного материала; отсутствие эффективных программ борьбы с вредителями и мониторинга; потери урожая; высокая заболеваемость и смертность сельскохозяйственных животных и дороговизна закупаемого корма и химических добавок; а также слабости как внутреннего, так и экспортного маркетинга. Проведение сельскохозяйственных исследований, финансируемых главным образом правительством, затруднено значительной ограниченностью людских и финансовых ресурсов, а сами исследования, как правило, ориентированы на товарные культуры. Эти исследования весьма слабо увязаны с системой распространения сельскохозяйственных знаний, фермерским и другими секторами, такими, как сектор обработки сельхозпродукции и туризм.

19. Перед лицом проблем, порождаемых глобальной конкуренцией, малые островные развивающиеся государства ищут возможности диверсификации своей экономики, особенно сельскохозяйственного сектора, с тем чтобы поддерживать и/или повышать уровень своей продовольственной безопасности и самообеспечения путем более рационального и устойчивого использования имеющейся у них базы ресурсов. Необходим переход к более всеобъемлющему и целостному подходу, чему в значительной степени могут способствовать мероприятия ФАО нормативного и оперативного характера. В их число входят, в частности, междисциплинарные исследования, посвященные сохранению ресурсов экосистем и рациональному управлению ими; оптимизация смешанных агролесопастбищных систем, включая сельское хозяйство; оценка имеющихся у коренных народов специальных знаний и традиционных систем производства; и разработка надлежащих технологий для имеющих высокий и/или низкий потенциал областей, включая переработку собранного урожая и маркетинг. В новых условиях, которые сложились в области торговли под влиянием заключенного в ходе Уругвайского раунда Соглашения по сельскому хозяйству, а также под влиянием изменений на рынках продовольственных товаров в странах-импортерах, малым островным развивающимся государствам необходимо будет уделять больше внимания диверсификации сельскохозяйственных сырьевых товаров в целях перехода к производству на их основе новой продукции (как в первичном, так и в переработанном виде); качеству своей экспортной продукции (фрукты и овощи, рыба, традиционные культуры, такие, как кокосовые орехи и получаемые из них продукты); а также регулярности поставок, включая удовлетворение спроса в секторе туризма.

20. Несколько нетрадиционных видов сельскохозяйственных сырьевых товаров, особенно – но не исключительно – в области садоводства, входят в число тех из них, производство которых быстро растет и которые экспортируются на рынки развитых стран развивающимися странами, включая малые островные развивающиеся государства. В последние годы объем экспорта быстро увеличивался по ряду причин, к которым относятся предпочтения потребителей и увеличение их доходов, а также способность стран-поставщиков наращивать свой потенциал и поставлять большие объемы этих сырьевых товаров по конкурентоспособным ценам. Результаты одного из недавно проведенных ФАО исследований показывают, что после проведения Уругвайского раунда для экспорта этой продукции появились дополнительные возможности.

21. В целом малые островные развивающиеся государства обладают потенциалом для производства тропических фруктов (например, папайи, съедобных бананов, манго, ананасов, арбузов и т.д.); клубнеплодов и корнеплодов (например, таро, ямса, батата, кассавы), орехов и специй (например, ореха канариум, американского ореха, ореха терминалия, ванили, черного перца); овощей; и срезанных цветов. Потенциал диверсификации и интенсификации производства этих новых культур для узкоспециализированных рынков, возможно на основе "органического" земледелия там, где это целесообразно, еще предстоит реализовать, возможно при содействии ФАО.

Цели и мероприятия

22. **Цель 2.1.** Создать благоприятные условия для интенсификации и диверсификации сельского хозяйства. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) обеспечивать в сельскохозяйственном секторе оказание соответствующих услуг, включая проведение сельскохозяйственных исследований, распространение сельскохозяйственных знаний, а также предоставление информации о кредитах и рынках, с тем чтобы национальные производители могли адекватно реагировать на новые проблемы;

б) создавать надлежащие нормативно-правовые рамки, поощряющие инициативу частного сектора;

в) проводить в области сельского хозяйства такую политику, которая способствует внедрению новых технологий и усилиям, направленным на совершенствование производства с уделением особого внимания мелким производителям и семейным фермерским хозяйствам;

г) осуществлять политику, нацеленную на повышение производительности в сельском хозяйстве и интенсификацию производства сельскохозяйственных сырьевых товаров; переход к производству новой продукции (как в первичном, так и в переработанном виде); а также на разработку новых вариантов конечного потребления продукции;

д) разрабатывать в области сельского хозяйства, торговли и маркетинга стратегические рамки, которые будут позитивно влиять на переход фермеров к методам устойчивого и интенсивного земледелия, включая диверсификацию там, где это целесообразно;

е) проводить обзор текущих программ научных исследований и программ распространения сельскохозяйственных знаний с точки зрения их соответствия общим целям сельскохозяйственного развития и обеспечивать взаимодействие с основными группами пользователей, включая как мужчин, так и женщин;

ж) укреплять, где необходимо, мероприятия нормативного и контрольно-управленческого характера в таких областях, как ветеринария и охрана растений, в соответствии с Соглашением о применении санитарных и фитосанитарных мер и другими соответствующими международными соглашениями;

з) однозначно признавать роль и конкретные проблемы сельских домашних хозяйств, которые возглавляют или которым оказывают поддержку женщины.

23. **Цель 2.2.** Решить проблемы в области производства. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) создавать эффективные программы обеспечения семенами, которые включают создание региональных технических мощностей, необходимых для налаживания снабжения семенами; разработку надлежащей политики в области обеспечения семенами; создание информационной сети по вопросам зародышевой плазмы, которая позволит свести воедино все соответствующие данные и устранить имеющиеся пробелы в соответствующей информации в регионе;

b) проводить обзор основанных на применении пестицидов стратегий борьбы с насекомыми-вредителями в целях перехода к комплексной системе борьбы с сельскохозяйственными вредителями как альтернативной стратегии эффективной и экологически безопасной борьбы с такими вредителями;

c) содействовать созданию комплексных производственных систем, включая комплексные системы подкормки растений, а также методы сохранения почв и "органическое" сельское хозяйство, в целях повышения плодородия почв и максимально эффективного использования имеющихся на местах питательных веществ; в рамках таких систем и методов следует, когда это уместно, использовать опыт фермеров и знания местного населения;

d) изучать вопросы использования имеющихся возобновляемых источников энергии, а также содействовать внедрению методов экономии энергии и переработке и утилизации отходов как альтернативных источников питательных веществ и энергии;

e) развивать ирригацию там, где она возможна с технической и экономической, социальной и экологической точек зрения;

f) способствовать использованию в засушливых и полузасушливых районах методов земледелия, основанных на сборе поверхностного стока и использовании дождевого стока;

g) оценивать, там где это необходимо, масштабы применения надлежащих средств механизации в целях преодоления проблем, связанных с высоким уровнем затрат на рабочую силу и нехваткой рабочих рук;

h) повышать, там где необходимо, производительность маломасштабных птицеводческих хозяйств и свиноферм путем содействия использованию имеющихся на местах кормов; диверсифицировать производство путем перехода к выращиванию альтернативных видов сельскохозяйственных животных и домашней птицы, таких, как утки и голуби, и интеграции животноводства в смешанные земле-лесо-водохозяйственные системы;

i) укреплять сеть ветеринарных услуг и содействовать осуществлению программ искоренения конкретных заболеваний сельскохозяйственных животных (например, тропического клеща в Карибском бассейне);

j) повышать степень устойчивости и рентабельности имеющихся систем, используя результаты основанных на принципе участия исследований и мероприятий по распространению сельскохозяйственных знаний.

24. **Цель 2.3.** Совершенствовать маркетинг и переработку как используемой внутри страны, так и предназначенной для экспорта продукции. Для достижения этой цели правительства в

сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) создавать надлежащие механизмы контроля за качеством продуктов питания на уровне производителей, переработчиков и на правительственном уровне для обеспечения его соответствия основным стандартам, таким, как стандарты, установленные Комиссией по "Codex Alimentarius" ФАО/ВОЗ;

b) создавать сеть связи для распространения информации и данных об условиях и тенденциях сбыта сельскохозяйственной экспортной продукции малых островных развивающихся государств на мировых рынках;

c) рассматривать, при необходимости, вопрос о ролях и функциях советов по маркетингу и изучать вопрос о создании стратегических союзов с привлечением участников рыночной деятельности (союзы производителей, экспортеров и импортеров);

d) проводить обзор и оценку адекватности национальной системы сбыта в целях определения потребностей в инвестициях в государственном и/или частном секторах и удовлетворения соответствующих требований и стандартов в отношении качества, в том числе в секторе туризма;

e) поощрять, где это целесообразно, использование традиционных и в недостаточной степени используемых продовольственных культур и рыбных ресурсов;

f) разрабатывать и пропагандировать более совершенные методы переработки, обеспечения сохранности и хранения продукции, с тем чтобы сократить послеуборочные потери.

III. УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА

Основа для действий

25. Малые островные развивающиеся государства имеют особые потребности в области рыболовства. Устойчивое использование рыбных ресурсов имеет весьма важное значение для обеспечения бесперебойного снабжения морепродуктами жителей островов и для экономического развития, включая возможности в плане занятости. Долгосрочная устойчивость сектора рыболовства находится под угрозой из-за хищнической эксплуатации живых морских ресурсов, сбрасывания токсичных отходов в водные источники и их загрязнения, из-за других видов деградации прибрежных экосистем, а также из-за отсутствия эффективных механизмов наблюдения как на национальном, так и на региональном уровнях.

26. Все более широкое признание находит тот факт, что традиционные подходы к охране рыбных ресурсов и управлению ими не привели к обеспечению устойчивого использования таких ресурсов в малых островных развивающихся государствах и что традиционная практика управления такими ресурсами, которая применялась для регулирования доступа групп потребителей к соответствующим ресурсам и их эксплуатации ими, могла бы использоваться в поддержку усилий по сохранению и рациональному использованию рыбных ресурсов. Несколько малых островных развивающихся государств с пользой для себя поощряли создание рыбных хозяйств, используемых для спортивного рыболовства, и других рыбных хозяйств, которые являются неотъемлемым компонентом экотуризма. Обычно подобные рыбные хозяйства дают гораздо большую финансовую

отдачу, чем коммерческие рыболовные хозяйства, которые могут заниматься добычей тех же пород рыб.

27. В целом для внутриостровных рыбных хозяйств, использующих внутренние водоемы, расположенные неподалеку от городов, характерна значительная или чрезмерная эксплуатация рыбных ресурсов, в то время как рыбные промыслы, находящиеся внутри удаленных островов, характеризуются лишь незначительной степенью эксплуатации рыбных ресурсов, что объясняется меньшей плотностью населения и слабостью рыночной инфраструктуры, необходимой для доставки продукции на городские рынки. Там, где морские рыбные промыслы и связанные с ними предприятия по переработке морепродуктов приносят большие экономические выгоды, дополнительные выгоды можно было бы получить за счет эксплуатации региональных рыбных запасов. ФАО, непосредственно или через региональные информационно-консультативные технические службы по вопросам маркетинга рыбы, предоставляет соответствующую информацию по вопросам маркетинга и обеспечивает налаживание контактов с потенциальными покупателями. Как внутриостровные, так и прибрежные морские промыслы имеют чрезвычайно важное значение для сектора туризма в малых островных развивающихся государствах. В некоторых островных странах разведение рыбы во внутренних водоемах вносит весьма значительный вклад в обеспечение продовольственной безопасности и открывает перед жителями возможности в плане работы не по найму, причем зачастую для женщин.

28. К числу факторов, которые препятствуют развитию сектора рыболовства и рациональному управлению им в островных государствах, относятся, в частности, отсутствие или неадекватность институционального потенциала в государственном секторе; сложности, с которыми ассоциируется совершенствование управления рыбными промыслами, находящимися внутри островов; большие потери рыбы после ее вылова в результате неадекватного хранения, сбыта и переработки; неадекватные правила и системы безопасности для рыбаков, особенно тех, кто работает за пределами собственно внутриостровных рыбных промыслов, что препятствует рациональному распределению усилий в этом секторе; недостаточно высокий уровень развития национального рыбного хозяйства. Большинству малых островных развивающихся государств еще предстоит в полной мере реализовать свой потенциал в том, что касается развития аквакультуры и внутриостровных рыбных промыслов. В частности, необходимы меры, способствующие устойчивому развитию аквакультуры и улучшению состояния рифовых экосистем, равно как и меры, обеспечивающие рациональное использование рыбных ресурсов внутриостровных промыслов. ФАО признает, что одним из средств укрепления национального потенциала в секторе рыболовства является международное сотрудничество между различными группами малых островных развивающихся государств, и поощряет такое сотрудничество.

29. Одним из важных соображений политического характера для всех тех малых островных развивающихся государств, которые активно занимаются прибрежным рыболовством, как в пределах их национальной юрисдикции, так и в открытом море, является необходимость получения дополнительных выгод за счет эксплуатации рыбных запасов, имеющихся в их регионе. Некоторые островные государства перешли к прогрессивным мерам в целях получения экономических выгод от прибрежного рыболовства путем, в частности, поощрения развития национального промыслового флота либо с помощью прямых инвестиций в рыболовческие суда, либо за счет смены государств флага. Кроме этого, некоторые островные государства предпринимают шаги в целях содействия использованию их портов и, где необходимо, выдвигают как промысловым судам островных государств, так и судам иностранных промысловых флотов в качестве условия получения вторичных экономических выгод (например, перегрузка рыбы в порту, а не в море) заход в целях рыболовства в их особые экономические зоны. Эти меры во многих случаях оказались взаимовыгодными как для островных государств, так и для промысловых флотов других стран. Необходимо подчеркивать важное значение Конвенции Организации Объединенных

Наций по морскому праву, Плана действий Киото, Международной инициативы по коралловым рифам и главы 17 Повестки дня на XXI век, принятой на Международной конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, для разработки соответствующих политических рамок в целях устойчивого развития рыболовства в малых островных развивающихся государствах.

Цели и мероприятия

30. **Цель 3.1.** Совершенствовать меры по сохранению и рациональному использованию рыбных ресурсов особых экономических зон. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) содействовать применению новаторских подходов к рациональному использованию ресурсов, которые основаны на традиционных институтах и знаниях и практических методах, касающихся сохранения и рационального использования рыбных ресурсов; содействовать там, где это возможно, ведению рыбного хозяйства на уровне общин с привлечением всех заинтересованных социально-экономических групп;

б) осуществлять комплекс скоординированных стратегий, которые могут охватывать, например, профессиональную подготовку с учетом гендерных факторов и удовлетворение потребностей в области распространения знаний; проектирование новых промысловых судов; финансирование; и необходимость в новых портовых сооружениях;

с) изучать возможность перемещения промысловой деятельности из характеризующихся высоким уровнем вылова внутриостровных рыболовецких хозяйств в морские прибрежные промыслы, а также принимать меры в целях расширения знаний рыбаков о правилах безопасности на море;

д) проводить политику, которая содействует привлечению частных инвестиций, достижению справедливых и ориентированных на развитие соглашений в области рыболовства и созданию там, где необходимо, предприятий совместно с иностранными рыбопромысловыми группами, а также укрепляет экономическую роль национальных рыбных промыслов;

е) предпринимать шаги в целях выполнения Кодекса ведения ответственного рыболовства и в целях ратификации соответственно Соглашения Организации Объединенных Наций о рыбных запасах и Соглашения об обеспечении выполнения международных мер, а также принятия этих документов и их выполнения;

ф) укреплять и создавать, при необходимости, надлежащие региональные и субрегиональные организации по управлению рыбными промыслами или механизмы для эффективного наблюдения за деятельностью в области рыболовства и контроля за этой деятельностью.

31. **Цель 3.2.** Обеспечить дальнейшее развитие аквакультуры и внутренних рыбных промыслов. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве с международными научными сообществами, как в государственном, так и в частном секторах, исходя из конкретных условий, будут:

а) внедрять или укреплять аквакультуру и внутриостровные рыбные хозяйства там, где это возможно и целесообразно;

b) обеспечивать совместимость используемых в аквакультуре практических методов и их экосистем;

c) создавать сети связи в целях содействия обмену технической информацией.

32. **Цель 3.3.** Совершенствовать меры по сохранению выловленной рыбы, ее сбыту и переработке. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) осуществлять оценку перспектив национального рынка и определять возможности в плане экспорта рыбы и рыбных продуктов;

b) осуществлять оценку потребностей в оборудовании и установках, необходимых для обеспечения сохранения, переработки и сбыта рыбы;

c) выявлять потребности в инвестициях, необходимых для эффективного сбыта и переработки рыбы, и готовить технико-экономические обоснования.

IV. ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО УПРАВЛЕНИЯ ЗЕМЕЛЬНЫМИ, ВОДНЫМИ И ЛЕСНЫМИ РЕСУРСАМИ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Основа для действий

33. Как было признано в Повестке дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, малые островные развивающиеся государства являются особой категорией стран в плане как окружающей среды, так и развития. Площадь имеющихся у них для производительных целей земель ограничена, что обуславливает обострение конкуренции между различными видами землепользования. В низинных прибрежных районах отмечается чрезвычайно высокий спрос на пригодные для сельского хозяйства земли в целях расширения жилищного строительства, развития сектора туризма и осуществления других видов экономической деятельности. Там, где земля находится в собственности в соответствии с нормами обычного права, планирование землепользования предполагает участие многих заинтересованных сторон и руководителей директивного уровня, что порождает специфические трудности. Водные запасы обычно скудны. Особую проблему представляют собой изменение климата и уровня моря и уязвимость для стихийных бедствий. ФАО будет оказывать поддержку национальным программам, дающим возможность фермерам более эффективно выбирать выращиваемые культуры и методы обработки почвы, что позволит свести к минимуму опасность, обусловленную изменчивостью климата, и получать оптимальную экономическую отдачу при параллельном обеспечении охраны базы природных ресурсов.

34. Поскольку речь идет об относительно небольших площадях, проблема чрезмерной эксплуатации лесных ресурсов не привлекала большого внимания. Широкомасштабная гибель выполняющих защитные функции лесов в чрезвычайно важных районах водосбора привела к экологической деградации, чрезвычайно серьезным нарушениям в системе водоснабжения и нанесла ущерб прибрежным/морским экосистемам и природным ресурсам. Биологическое разнообразие и эндемические экосистемы также находятся в опасности. На большинстве малых островов расстояние между возвышенностями и прибрежными районами, как правило, невелико, и лесные экосистемы играют особо важную роль в качестве регуляторов окружающей среды островов и средства защиты низинных районов, населенных пунктов и инфраструктуры. От регулирующей

функции лесов в весьма значительной степени также зависит поддержание устойчивой производительности и потенциала в сельском хозяйстве.

35. Континентальные шельфы и прибрежные экосистемы малых островных развивающихся государств имеют большое экономическое значение для населенных пунктов, натурального и коммерческого сельского хозяйства, рыболовства и туризма. Спрос на ресурсы прибрежных районов ставит по угрозу снабжение ими в долгосрочной перспективе: значительные части прибрежных районов загрязняются из местных источников или источников, находящихся на возвышенностях; рыбные запасы хищнически эксплуатируются, а среда обитания рыбы ухудшается; прибрежные мангровые леса вырубаются; болотистые низинные земли осушаются; коралловые рифы разрушаются; горизонты пресных вод истощаются и засоляются; а сохранение биологического разнообразия находится под угрозой.

36. Географическое положение и размеры делают малые островные развивающиеся государства особо уязвимыми для прихотей природы (например, тропических штормов, ураганов, тайфунов, засухи) и бедствий геологического характера (например, вулканических извержений, сейсмических волн), поскольку, когда такие бедствия происходят, они затрагивают всю страну в целом. Эпидемии, источники которых привносятся извне, быстро опустошают неустойчивые экосистемы. Эрозия прибрежных почв под воздействием приливных волн, морских приливов и отливов и ветра более значительна, чем в других странах, поскольку прибрежные районы в относительно большей степени подвержены воздействию этих факторов, чем внутриостровные земли. В этих государствах неблагоприятные последствия экономической деятельности сказываются на окружающей среде в гораздо большей степени, чем в других странах. Современные информационные технологии и инструменты планирования, включая Глобальную систему информации и раннего оповещения по вопросам продовольствия и сельского хозяйства ФАО, являются важными элементами, необходимыми для разработки стратегий обеспечения готовности к стихийным бедствиям.

Цели и мероприятия

37. **Цель 4.1.** Поощрять охрану и устойчивое использование земельных и водных ресурсов и обеспечить устойчивое управление лесными ресурсами. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) поощрять принятие и внедрение такого подхода к планированию островного хозяйства и водных ресурсов, который обеспечивал бы учет связей и взаимозависимости, существующих между различными экосистемами и секторами экономики;

б) использовать целостный и комплексный подход к сохранению и устойчивому использованию лесных ресурсов с учетом множественности функций лесов и деревьев;

с) поощрять восстановление и сохранение лесных массивов и водных бассейнов и, когда это необходимо, и обеспечивает устойчивость, повышать продуктивность этих ресурсов и обеспечивать устойчивое управление лесными ресурсами и использование обоснованных методов заготовки лесопроductов;

д) вести борьбу с деградацией земельных ресурсов и усиливать защиту прибрежных районов посредством, в частности, интенсификации мер по охране и рациональному использованию почв, лесовозобновлению и облесению;

е) поощрять использование систем лесоводства для сельскохозяйственных целей и выведение многофункциональных пород деревьев, устойчивых к воздействию вредителей, болезней и циклонов;

ф) обеспечивать комплексное планирование в отношении окружающей среды, суши и моря, с тем чтобы предупредить ее деградацию и устойчиво использовать весь потенциал базы природных ресурсов, особенно в целях экотуризма.

38. **Цель 4.2.** Повысить эффективность охраны окружающей среды. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) укреплять информационную базу для целей контроля за состоянием окружающей среды и обеспечивать учет экологических ориентиров и проблем в процессе развития;

б) предупреждать дальнейшую деградацию имеющих важнейшее значение морских сред обитания и ресурсов посредством создания морских парков и за счет рационального управления ресурсами;

с) разрабатывать новое или вносить изменения в существующее национальное законодательство, по мере необходимости, в целях обеспечения всеобъемлющих, актуальных и скоординированных правовых рамок для управления природными ресурсами и охраны окружающей среды;

д) обеспечивать выполнение, ратификацию или заключение, в зависимости от конкретной ситуации, международных конвенций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конвенция о биологическом разнообразии и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол; при необходимости принимать национальное законодательство, обеспечивающее осуществление этих конвенций и поощрение механизмов сотрудничества по их осуществлению.

39. **Цель 4.3.** Повышать готовность к бедствиям. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) сводить к минимуму уязвимость к стихийным бедствиям, климатическим колебаниям, лесным пожарам, вредителям и болезням, а также последствия этих явлений посредством разработки стратегий обеспечения готовности и уменьшения последствий стихийных бедствий;

б) поощрять меры, направленные на уменьшение последствий ураганов и циклонов для сельского хозяйства и прибрежного рыболовства; произвести оценку национальных метеорологических и гидрологических служб на предмет увеличения их потенциала по предоставлению услуг в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям; поддерживать системы раннего предупреждения на национальном и региональном уровнях;

с) предпринять усилия по сохранению мангровых лесов, защищающих береговую линию от ущерба, наносимого приливными и штормовыми волнами;

д) разрабатывать и распространять усовершенствованную практику и методику в секторе рыболовства в целях уменьшения последствий ураганов/циклонов, таких, как разрушение причалов, уничтожение судов, рыболовных снастей и приспособлений в море, с помощью мер,

которые могут включать строительство штормовых укрытий, рыболовных пристаней и рейдовых заграждений и внедрение систем штормового предупреждения.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Основа для действий

40. Нехватка квалифицированной рабочей силы и слабость организационного потенциала – это общие проблемы, характерные для всех малых островных развивающихся государств. Многие административные структуры испытывают нехватку квалифицированных штатных сотрудников на всех направлениях деятельности по проведению преобразований, необходимых для эффективного осуществления Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. Особые усилия потребуются для адаптации к переменам, происшедшим в глобальной торговле, и для поощрения перехода к более диверсифицированному и интенсивному сельскому хозяйству при обеспечении устойчивого использования природных ресурсов и охраны окружающей среды. Эти задачи обуславливают необходимость объединения ограниченных людских ресурсов с помощью регионального сотрудничества и региональных институтов. Важную роль в этой связи призваны сыграть национальные, региональные и международные организации, включая ФАО. Малые островные развивающиеся государства извлекут выгоды из расширения практики задействия знаний коренных народов и облегчения доступа к импортным технологиям.

41. Соглашения, достигнутые в рамках Уругвайского раунда, открывают для этих стран возможности с выгодой использовать расширившийся доступ к мировым рынкам путем отказа от использовавшихся в прошлом методов, которые стали причиной перекосов в области производства и торговли, и посредством содействия более конкурентной и справедливой торговле. Стороны, подписавшие эти соглашения, взяли на себя обязательство соблюдать их положения. В целях выполнения этого обязательства и использования новых возможностей важно, чтобы малые островные развивающиеся государства создали свой собственный потенциал в области изучения, определения и оценки своих национальных условий в контексте вышеупомянутых соглашений. В знак признания этого обстоятельства в Планах действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия к ФАО и другим международным организациям обращен призыв продолжить оказание развивающимся странам помощи в подготовке к будущим многосторонним торговым переговорам (МТП), которые планируется начать в 1999 году, в том числе в областях сельского хозяйства, рыболовства и лесоводства, в частности с помощью исследований, анализа и подготовки кадров.

42. Задача диверсификации сельского хозяйства требует поддерживающего активные действия, ориентированного на конкретные проекты и междисциплинарного подхода к развитию эффективных связей между производством и сбытом определенных нетрадиционных сельскохозяйственных культур. На национальном уровне министерство сельского хозяйства призвано, в частности, играть основную роль в создании благоприятных условий для организации производства нетрадиционных культур.

43. Необходимо обеспечивать постоянное совершенствование производственных навыков всех заинтересованных сторон (например, фермеров, рыболовов, пользователей лесопродуктами, экспортеров, администраторов и работников сферы сельскохозяйственной пропаганды – как мужчин, так и женщин) посредством организации специализированной подготовки кадров и наращивания информационно-методического потенциала в области агрономии, управления финансами и сбыта. Сотрудники сферы сельскохозяйственной пропаганды прежде всего должны переориентироваться на коммерческие формы управления фермерским хозяйством с уделением

особого внимания повышению продуктивности и улучшению экономического планирования, а также смежной подготовке фермеров, нацеленной на совершенствование организационных и управленческих навыков. Лица, ответственные за формирование политики, работники сферы управления и члены различных групп гражданского общества (например, ассоциаций рыбаков, сельских общин) должны быть хорошо информированными, иметь навыки общения и профессионально подготовленными по вопросам природопользования. Профессиональная подготовка и организационное строительство во многих случаях позволит получить более значительную отдачу на региональной и субрегиональной основе.

44. Как правило, малые островные развивающиеся государства располагают слабыми базами данных, которые необходимы для целей планирования. Хотя методология сбора, обработки и анализа данных по вопросам продовольствия и сельского хозяйства во многих малых островных развивающихся государствах имеется, там отсутствует как надлежащее ведение статистики, так и соответствующий персонал, а также координация между статистическими службами и учреждениями, занимающимися экономическим анализом, планированием и принятием решений. Поэтому особое внимание необходимо уделять созданию институционального междисциплинарного механизма. Нужны также дополнительные данные, новые методы сбора данных и анализа информации и соответствующие формы интеграции экологических, социальных и экономических соображений в процесс принятия решений. В этих областях региональное сотрудничество между малыми островными развивающимися государствами можно стимулировать путем использования региональных группировок и механизмов. На национальном уровне ФАО в настоящее время, совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и партнерами в области развития, участвует в разработке руководящих принципов для национальных систем картографирования и информации по вопросам продовольственной нестабильности и уязвимости в соответствии с решением Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. Национальные системы картографирования и информации по вопросам продовольственной нестабильности и уязвимости включают показатели уязвимости и карты уязвимости, в основу которых положены социально-экономические данные и данные по питанию и окружающей среде.

Цели и мероприятия

45. **Цель 5.1.** Создавать и/или укреплять национальные потенциалы в контексте достигнутого в ходе Уругвайского раунда Соглашения по сельскому хозяйству. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

а) укреплять, когда это необходимо, административный/правовой потенциал, с тем чтобы обеспечить соответствие условиям членства во Всемирной торговой организации (ВТО), включая подготовку уведомлений, защиту интересов национального сельского хозяйства в ВТО, оценку последствий для сельского хозяйства изменений на уровне политики, согласованных в рамках ВТО, и разработку систем защиты видового разнообразия растительного мира;

б) наращивать национальный потенциал в области разработки политики в сельскохозяйственном, лесохозяйственном и рыбохозяйственном секторах и адекватный аналитический потенциал по оценке последствий изменений политики, предлагаемых на уровне ВТО;

в) укреплять научный, административный и инфраструктурный потенциал для деятельности, связанной с продовольственными стандартами, проведением инспекций растений и ветеринарного контроля и контроля качества экспорта и импорта;

d) укреплять потенциал в области подготовки и ведения переговоров в рамках очередных раундов многосторонних торговых переговоров, включая подготовку/пересмотр национальных протоколов об обязательствах перед ВТО, что требует от соответствующих министерств дополнительных навыков и возможностей осуществления перспективной оценки.

46. Цель 5.2. Укреплять систему вспомогательного обслуживания сельского хозяйства. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми своими партнерами, представляющими гражданское общество, и международным сообществом, исходя из конкретных условий, будут:

a) расширять сельскохозяйственные исследования и пропаганду, с тем чтобы иметь возможность более эффективно решать новые задачи, стоящие перед сектором, и предоставлять целенаправленную поддержку с учетом специфики культур, которая требуется для интенсификации и диверсификации сельского хозяйства;

b) улучшать доступ к кредитам, которые имеют важнейшее значение для поощрения производства нетрадиционных сырьевых культур;

c) создавать совместные службы сбыта с широким участием частного сектора;

d) укреплять по мере необходимости национальные органы по управлению рыболовством и наращивать их потенциал в области охраны рыбных ресурсов и управления рыболовством;

e) укреплять национальные лесохозяйственные учреждения и повышать уровень координации между национальными лесохозяйственными и смежными учреждениями в их работе и в связи с программами, финансируемыми за счет внешней помощи;

f) обеспечивать надлежащий учет конкретных нужд и потребностей фермеров-женщин.

47. Цель 5.3. Обеспечить согласованные рамки для устойчивого управления природными ресурсами и охраны окружающей среды. Для достижения этой цели правительства в сотрудничестве со всеми партнерами, представляющими гражданское общество, и при поддержке международных учреждений, исходя из конкретных условий, будут:

a) обеспечивать подготовку, укрепление и выполнение соответствующего законодательства по охране окружающей среды и управлению природными ресурсами, в том числе по земельным, водным и лесным ресурсам, защите растений и ветеринарии, изменению климата, опустыниванию, биологическому разнообразию, ресурсам дикой природы и генетическим ресурсам, охраняемым районам и имеющим важнейшее значение средам обитания, комплексному управлению прибрежными районами и защите морской среды, а также сохранению рыбных ресурсов и управлению рыболовством в районах, находящихся под национальной юрисдикцией, и, когда это уместно, в открытом море;

b) поощрять использование комплексных подходов к управлению природными ресурсами в целях уменьшения неблагоприятных межсекторальных последствий; продолжать работу в области разработки показателей и карт уязвимости;

c) интегрировать национальную политику в области лесного хозяйства в более широкие рамки управления национальными ресурсами на национальном уровне;

d) вести борьбу с неустойчивыми методами ведения сельского хозяйства, бесконтрольным обезлесением, хищническими методами рыболовства и переловом;

e) разрабатывать меры по уменьшению масштабов утраты биологического разнообразия, в полной мере используя знания местных общин, хранителями которых зачастую являются женщины;

f) создавать, по мере необходимости, соответствующие базы данных, информационные системы и поддерживать региональное сотрудничество, включая межгосударственный обмен информацией и технологиями.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

48. Для осуществления Плана действий требуются эффективные методы обеспечения того, чтобы достижению устойчивой продовольственной безопасности и сохранению и устойчивому использованию природных ресурсов и управлению ими уделялось приоритетное внимание. В целях мобилизации финансовых средств для проведения национальных и региональных мероприятий в области развития необходимо в максимально возможной степени использовать скоординированные подходы. Следует изыскивать возможности для внедрения новаторских финансовых механизмов.

49. Необходимые для инвестиций ресурсы будут мобилизовываться главным образом из национальных источников – как частных, так и государственных. Правительства должны обеспечить экономические и правовые рамки для эффективно функционирующих рынков, открывающих возможности для мобилизации сбережений, инвестиций и формирования капитала в частном секторе. Правительства должны предусматривать, чтобы надлежащая доля их расходов приходилась на инвестиции, нацеленные на укрепление устойчивой продовольственной безопасности. Правительствам следует также наращивать инвестиции в областях, представляющих общий интерес, таких, как разработка надлежащих технологий с помощью совместных исследований и передачи информации, а также обеспечивать обмен опытом и информацией о передовом опыте и наиболее эффективных методах инвестирования.

50. Международное сообщество призвано сыграть ключевую роль в поддержке процесса принятия надлежащей национальной политики и в предоставлении технической и финансовой помощи. При предоставлении такой помощи следует учитывать конкретные нужды и приоритеты на национальном, региональном и субрегиональном уровнях, которые были определены в Плане действий. Международные неправительственные организации могут вносить важный вклад посредством сотрудничества с местными неправительственными организациями, работающими в малых островных развивающихся государствах. В некоторых малых островных развивающихся государствах являются важным каналом поступления внешних ресурсов прямые иностранные инвестиции (ПИИ) и другие частные финансовые источники. Важнейшее значение для стран и секторов, не получающих финансирование из других внешних источников, имеет официальная помощь в целях развития (ОПР).

51. Международные финансовые учреждения, региональные банки развития и другие региональные и субрегиональные организации следует поощрять к тому, чтобы они расширяли свою техническую и, при необходимости, финансовую помощь, в том числе, когда это уместно, в форме субсидий или на самых льготных условиях, малым островным развивающимся государствам на общинном, национальном и субрегиональном уровнях, в частности через механизмы, способные предоставлять мелкомасштабные субсидии и ссуды микропредприятиям. Поскольку глобальные проблемы окружающей среды, особенно связанные с изменениями климата,

биологическим разнообразием и международными водами, имеют большое значение для малых островных развивающихся государств и вызывают их обеспокоенность, Глобальный экологический фонд (ГЭФ), финансирующий на льготных условиях деятельность в этих областях, должен уделять надлежащее внимание особым нуждам и потребностям этих стран.

52. В связи с тем, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми трудностями, и с учетом изменений в мировой торговле предлагается вести работу на следующих направлениях: а) поддержка интенсификации и диверсификации сельского хозяйства; б) удовлетворение конкретных потребностей, связанных с рыболовством; в) устойчивое использование природных ресурсов, охрана окружающей среды и обеспечение готовности к бедствиям; и г) наращивание потенциала и организационное строительство.

53. Предусматривается оказание помощи в процессе адаптации к переменам в системе мировой торговли посредством предоставления содействия в оценке последствий Уругвайского раунда для национального сельского хозяйства, разработке политики, которая позволила бы принять новые вызовы, проведении углубленных исследований сравнительных преимуществ стран в области производства и экспорта сельскохозяйственной продукции. Помощь будет оказываться в создании информационной системы по вопросам рынков и торговли.

54. Проекты, нацеленные на поддержку в области интенсификации и диверсификации сельского хозяйства, будут предусматривать поощрение, когда это представляется экономически целесообразным, мелкомасштабной ирригации, а также внедрения усовершенствованных методов возделывания культур и мелкого животноводства. Будут определяться функции и выявляться конкретные проблемы фермерских домашних хозяйств, возглавляемых женщинами. Укрепление услуг по поддержке будет предусматривать в первую очередь проведение целенаправленных и обеспечивающих учет предыдущих достижений исследований и сельскохозяйственной пропаганды, обеспечение наличия высококачественных семенных и рассадочных материалов и улучшение систем борьбы с вредителями и болезнями. В рамках политики, направленной на стимулирование частного сектора к проявлению инициативы, особое внимание будет уделяться улучшению национальной инфраструктуры сбыта, включая укрепление систем карантина, контроля за качеством и инспекций.

55. Удовлетворение нужд сектора рыболовства будет во многом осуществляться с помощью проектов, нацеленных на поддержку общинного управления рыболовством, улучшение береговой инфраструктуры, обеспечивающей промышленное рыболовство, использование возможностей для развития аквакультуры, улучшение рыболовства во внутренних водах и преодоление препятствий, мешающих налаживанию сбыта и обработки рыбы. Поддержка будет предоставляться в рамках регионального и субрегионального сотрудничества и в области создания совместных рыболовческих предприятий.

56. Проекты, предусматривающие поддержку устойчивого использования природных ресурсов и охрану окружающей среды, будут осуществляться в таких областях, как комплексное планирование землепользования, охрана и рациональное использование почв и управление водными и земельными ресурсами водосборных бассейнов. Основное внимание будет уделяться восстановлению и сохранению лесных угодий. Проекты будут также нацелены на предупреждение деградации имеющих важнейшее значение морских сред обитания и на укрепление баз данных, предназначенных для экологического мониторинга. Повышение готовности к бедствиям будет достигаться главным образом посредством оказания содействия в разработке и поощрении мер, нацеленных на уменьшение последствий и на поддержку систем раннего предупреждения на национальном и региональном уровнях.

57. Помимо укрепления национального потенциала на основе мероприятий в области технического содействия и подготовки кадров, в том числе осуществляемых ФАО, ВТО, Международным союзом электросвязи (МСЭ) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в контексте достигнутого в ходе Уругвайского раунда Соглашения по сельскому хозяйству, проекты, направленные на наращивание потенциала, будут стимулировать переход к более интенсивному, диверсифицированному и устойчивому ведению сельского хозяйства. Поддержка будет предоставляться национальным административным органам по вопросам рыболовства в целях наращивания ими своего потенциала в области охраны рыбных запасов и управления ими, а также органам по управлению лесным хозяйством в целях совершенствования управления лесными ресурсами и включения национальных стратегий в области лесного хозяйства в более широкие рамки управления природными ресурсами на национальном уровне. Поддержка будет также предоставляться в разработке показателей и карт уязвимости, а также других соответствующих баз данных, что следует принимать во внимание в процессе создания национального потенциала.

58. Поскольку настоящий План действий будет осуществляться в рамках последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, правительства в сотрудничестве со своими партнерами, представляющими все сектора гражданского общества, и в координации с соответствующими международными учреждениями, а также на основании резолюции 1996/36 Экономического и Социального Совета о последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, будут принимать специальные меры по укреплению национальных механизмов контроля и оценки и включать отчетность о принятых мерах и достигнутом прогрессе в доклады, представляемые в соответствии с их обязательствами в контексте последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. Осуществление Плана действий также явит собой вклад в выполнение Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
